

O N O V O  
TESTAMENTO.

87

*Biblia Lusitana Nova in Test*

O N O V O  
TESTAMENTO.

Isto he,

Todos os Sacrosanctos Livros e Escritos Euangelicos  
e Apostolicos do

NOVO CONCERTO

De Nosso Fiel Senhor Salvador e Redemptor

JESU CHRISTO:

*Traduzido em PORTUGUES pelo Padre*

JOAM FERREIRA A D'ALMEIDA,

*Ministro Pregador do*

SANCTO EUANGELHO

*Com todas as Licenças necessarias.*



Em AMSTERDAM,  
Por JOAM CRELLIUS. 1712.

**A** Palavra de *Testamento* he palavra Latina, com que se traslada a palavra Grega *Diateke*, da qual usaõ os enterpretadores Gregos, para explicar a palavra Ebraica *Berith*, que significa *Pacto* ou *Concerto*, que propriamente dá a entender o mesmo *Pacto*, que fez Deus com os homens, para lhes conceder com alguãs condiçoens a vida eterna: o qual *Pacto* he de duas fortes, a saber, *o Novo e o Velho*. *O Velho* he que fez Deus com o primeiro homem antes de sua cahida, em o qual se promete a vida eterna com condiçaõ de huã total e perfeita obediencia e observancia da *Ley*: por cujo respeito se chama *o Pacto da Ley*, o qual propus Deus outra vez a os Israëlitas, paraque por mejo d'elle entendessem (vistoque esta condiçaõ he de todos os homens trespassada, e agora he impossivel que ninhum homem a possa cumprir) que elles amister procurar sua salvaçaõ em outro *Pacto*, o qual se chama *o Novo*, e n'isto consiste, que Deus ordenou seu Filho por *Medianeiro*, e prometeu a vida eterna com condiçaõ, que nos creamos nelle; e se chama *o Pacto da graça*. E tambem isto por respeito das diverſas administraçoens se chama *Velho e Novo*. *O Velho* contem a administraçaõ deste *Pacto* antes da vinda do *Medianeiro*, o qual a *Abra-*

# O S A N C T O

# E U A N G E L H O

## De N O S S O S E N H O R

# J E S U C H R I S T O

S E G U N D O

S. M A T H E U S.

## C A P I T U L O I.

**L**ivro da geração de Jesu Christo, filho de David, filho de Abraham.

2 Abraham gerou a Isaac. e Isaac gerou a Jacob. e Jacob gerou a Judas, e a seus irmãos.

3 E Judas gerou de Thamar a Pharez e a Zara. e Pharez gerou a Esrom. e Esrom gerou a Aram.

4 E Aram gerou a Aminadab. e Aminadab gerou a Naafon. e Naafon gerou a Salmon.

5 E Salmon gerou de Raab a Booz. e Booz gerou de Ruth a Obed. e Obed gerou a Jesse.

6 E Jesse gerou a o Rey David. e o Rey David gerou daque [*foi mulher*] de Urias a Salamao.

7 E Salamao gerou a Roboam. e Roboam gerou a Abia. e Abia gerou a Afa.

8 E Afa gerou a Josaphat. e Josaphat gerou a Joram. e Joram gerou a Ozias.

9 E Ozias gerou a Joatham. e Joatham gerou a Achaz. e Achaz gerou a Ezechias.

10 E Ezechias gerou a Manasse. e Manasse gerou a Amon. e Amon gerou a Josias.

11 E Josias gerou a Jechonias, e a seus irmãos na Transmigração de Babilonia.

12 E despois da <sup>1</sup> Transmigração de Babilonia Jechonias gerou a Salathiel. e Salathiel gerou a Zorobabel.

13 E Zorobabel gerou a Abiud. E Abiud gerou a Eliacim. e Eliacim gerou a Azor.

14 E Azor gerou a Sadoc. e Sadoc gerou a Achim. E Achim gerou a Eliud.

15 E Eliud gerou a Eleazar. e Eleazar gerou a Mathan. e Mathan gerou a Jacob.

16 E Jacob gerou a Joseph, o Marido de Maria, da qual nasceu Jesus, chamado o Christo.

17 De maneira que todas as geraçoens desde Abraham até David, [*saõ*] catorze geraçoens. e desde David até a Transmigração de Babilonia [*saõ*] catorze geraçoens: e desde a transmigração de Babilonia

A 2

nia

<sup>1</sup> Ou, Transportação, ou, Transpassação.